

轻松学

가나다 KOREAN
for Chinese

가나다 韩国语补习班 编著
罗远惠 译

韩语2

中 级



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

가나다 Korean for Chinese

轻松学韩语

中级 2

가나다 韩国语补习班 编著

罗远惠 译



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

版权登记号: 01-2003-5965

图书在版编目 (CIP) 数据

轻松学韩语. 中级 2 / 가나다 韩国语补习班编著; 罗远惠译. —北京: 北京大学出版社, 2007.1

ISBN 978-7-301-07927-0

I. 轻… II. ①韩… ②罗… III. 朝鲜语-教材 IV. H55

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2005)第 097118 号

本书获得韩国 LANGUAGE PLUS 授权在中华人民共和国境内 (不包括香港、澳门特别行政区及台湾地区) 出版发行



가나다 한국어 학원

☎ 02-332-6003/Fax 02-332-6004

<http://www.ganadakorean.com>

ganada@ganadakorean.com

GANADA KOREAN LANGUAGE INSTITUTE is the first Korean Language Institute in Korea since 1991, to be the only qualified, private school dedicated exclusively to Korean language education.

<가나다 KOREAN> was created by GKLI's staffs.

书 名: 轻松学韩语 (中级 2)

著作责任者: 가나다 韩国语补习班 编著 罗远惠 译

责任编辑: 杜若明 张进凯

标准书号: ISBN 978-7-301-07927-0/H · 1190

出版发行: 北京大学出版社

地 址: 北京市海淀区成府路 205 号 100871

网 址: <http://www.pup.cn>

电 话: 邮购部 62752015 发行部 62750672 编辑部 62753374 出版部 62754962

电子邮箱: zpup@pup.pku.edu.cn

印刷者: 世界知识印刷厂

经 销 者: 新华书店

787 毫米 × 1092 毫米 16 开本 15.5 印张 290 千字

2007 年 1 月第 1 版 2007 年 1 月第 1 次印刷

印 数: 1 ~ 5000 册

定 价: 25.00 元

未经许可, 不得以任何方式复制或抄袭本书之部分或全部内容。

版权所有, 侵权必究 举报电话: 010-62752024

电子邮箱: fd@pup.pku.edu.cn



前言

经过几十年的不断努力,韩国已成为在世界上引人注目的“亚洲四小龙”之一。其经济地位和作用逐渐为世界所公认,随着经济实力的壮大,想掌握韩国语的外国人也越来越多。

가나다 韩国语补习班(原延世韩国语补习班)是随时代的发展,在大学具有丰富教学经验教师阵容为主体而成立的韩国唯一的韩国语专门补习班。成立以来,为了提高效率,教材和教学的开发投入不遗余力,以多年的成果为基础,编成本套韩国语系列教材。

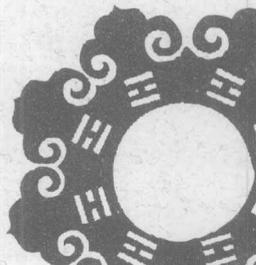
가나다 韩国语补习班的韩国语系列教材是为了更加系统而有效地学习韩国语,根据词汇和语法的难易度和使用频率而编成的,以韩国实际生活为主要内容。初级阶段的1、2册讲授韩国语日常会话及基本句型,中级阶段的1、2册系统讲授韩国语基础语法。高级阶段的1、2册内容广泛,涉及韩国的历史、文化、社会以及时事等各方面情况,是为专门学习韩国语的学习者编写的。为方便读者,本教材有汉语版、英语版、日本語版三种版本。

希望这部积累了多年教学经验的教材能够成为韩国语学习者和韩国语教师的好帮手,本编辑部将为韩国语教育的发展继续努力。

最后,向为本教材的出版给予大力支持的时事教育出版社的严镐烈社长、权赫焕常务理事、宋美惠部长、罗远惠翻译致以深切的敬意和衷心的感谢。

1998年2月

가나다 韩国语补习班教材研究部





说明

本册教材是按照가나다韩国语补习班课程编成的,对象是不懂韩国语的外国人及海外韩国人。

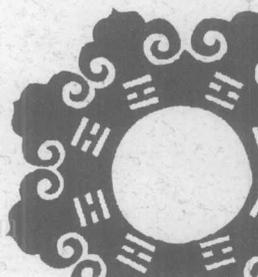
本册教材分为30课,每课以六~七句基本对话构成,对话的生词部分不包括已出词语。

语法注释简明实用,讲解语法意义,尤其重视使用方法的解说,并列注意事项。

句型练习以模仿造句及问答形式构成,通过实际语言训练帮助学生掌握韩国语句型,培养正确的语感。为方便初学者,本部分给出补充生词。

每5课为一单元,编有内容丰富的练习,将本单元内容集中体现在阅读练习、语法练习(造句、填空等)及听力练习之中,通过大题量的集中练习,强化所学内容。

为方便教学,本教材配有磁带。





회화 会话	_____	1
등장 인물	_____	2
제 1 과	이름을 지을 때도 지켜야 하는 법이 있다니 _____	3
제 2 과	처음에는 적응하느라고 고생 좀 했었는데 _____	9
제 3 과	둘이 먹다가 하나가 죽어도 모르겠어요. _____	15
제 4 과	술은 어른한테서 배워야 한다고들 하는데요. _____	21
제 5 과	이런 일은 하면 할수록 까다로운 것 같아요. _____	27
Review	읽기 연습 阅读练习 / 32	
	쓰기 연습 运用练习 / 34	
	듣기 연습 听力练习 / 36	
제 6 과	적금도 하나 가입할까 하는데……. _____	37
제 7 과	사고 처리를 어떻게 해야 돼요? _____	43
제 8 과	이미 마감이 됐는데요. _____	49
제 9 과	불이 나서 대부분 타 버렸대요. _____	55
제 10 과	볼 만한 공연이 있으면 같이 갑시다. _____	61
Review	읽기 연습 阅读练习 / 66	
	쓰기 연습 运用练习 / 68	
	듣기 연습 听力练习 / 70	
제 11 과	한국 사람 못지않게 많이 마십니다. _____	71
제 12 과	한국 문화를 이해하려면 아직도 멀었습니다. _____	77
제 13 과	불편하더라도 제대로 옷을 입어야지. _____	83
제 14 과	추석 같은 명절 때는 _____	89
제 15 과	제사 음식은 아무 데나 놓는 게 아니다. _____	95
Review	읽기 연습 阅读练习 / 100	
	쓰기 연습 运用练习 / 102	
	듣기 연습 听力练习 / 104	
제 16 과	더러워질까 봐 아껴 입던 옷인데 _____	105
제 17 과	컴퓨터 덕분에 정보도 손쉽게 얻고 _____	111



제 18 과 핸드폰 민다가 큰일 나겠네요. _____ 117

제 19 과 웬 먼지가 이렇게 많이 끼었습니까? _____ 123

제 20 과 전 기계라면 겹부터 나요. _____ 129

Review 읽기 연습 1 阅读练习1 / 133

읽기 연습 2 阅读练习2 / 135

쓰기 연습 运用练习 / 137

듣기 연습 听力练习 / 140

제 21 과 빠지기는 커녕 오히려 체중이 더 늘었어요. _____ 141

제 22 과 보약 한 제씩 먹는 게 어떨까? _____ 147

제 23 과 시작이 반이라고 하잖아요. _____ 153

제 24 과 건강에 집착하면 마음의 병이 생기기 마련이야. _____ 159

제 25 과 눈에 잘 띄게 ‘축 발전’ 이라고만 써 주세요. _____ 165

Review 읽기 연습 阅读练习 / 170

쓰기 연습 运用练习 / 172

듣기 연습 听力练习 / 175

제 26 과 급한 사정이 생기는 바람에 _____ 177

제 27 과 찾아뵙고 말씀 드려야 하는데 _____ 183

제 28 과 금강산도 식후경이니까 _____ 189

제 29 과 덕수궁의 모습이 참 분위기 있어요. _____ 195

제 30 과 손가락 하나조차 살 수 없을거야. _____ 201

Review 읽기 연습 1 阅读练习1 / 206

읽기 연습 2 阅读练习2 / 208

쓰기 연습 运用练习 / 210

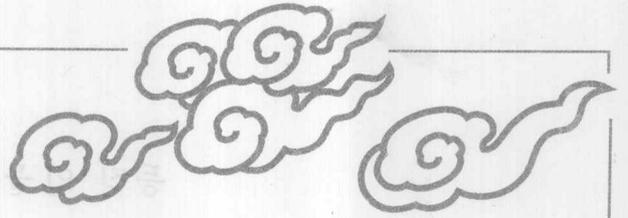
듣기 연습 听力练习 / 213

부 록 附录 _____ 215

● Review 해답 _____ 217

● 단어 색인 _____ 229

● Review 단어 색인 _____ 239



(문영희) 김부
인도 요양 원장

(호태송) 정부 송
정부역사 박물관



(김향순) 김향
김향재단

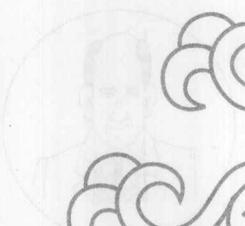
회 화

会话



(김민준) 김민준
김민준

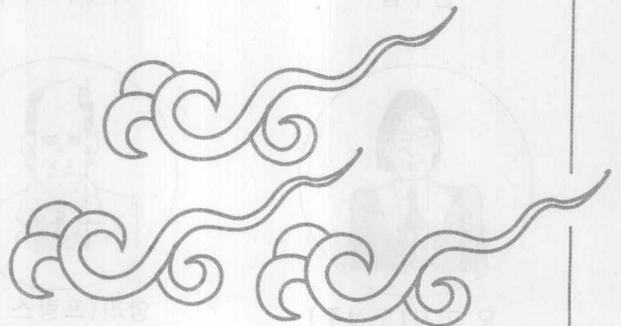
(김민준) 김민준
김민준



(김민준) 김민준
김민준

(김민준) 김민준
김민준

(김민준) 김민준
김민준



등장 인물



송 부장(송재호)
신문사 국제부장



부인(최영옥)
초등 학교 교사



만딸(송영선)
회사원



막아들(송영준)
대학생



막내(송영미)
고등학생



할머니(박숙자)



마에다(일본 사람)
연수생



제프리(미국 사람)
국제부 기자



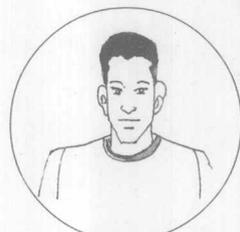
쑤웨핑(중국 사람)
국제부 기자



오 기자(오선주)
광고부 기자



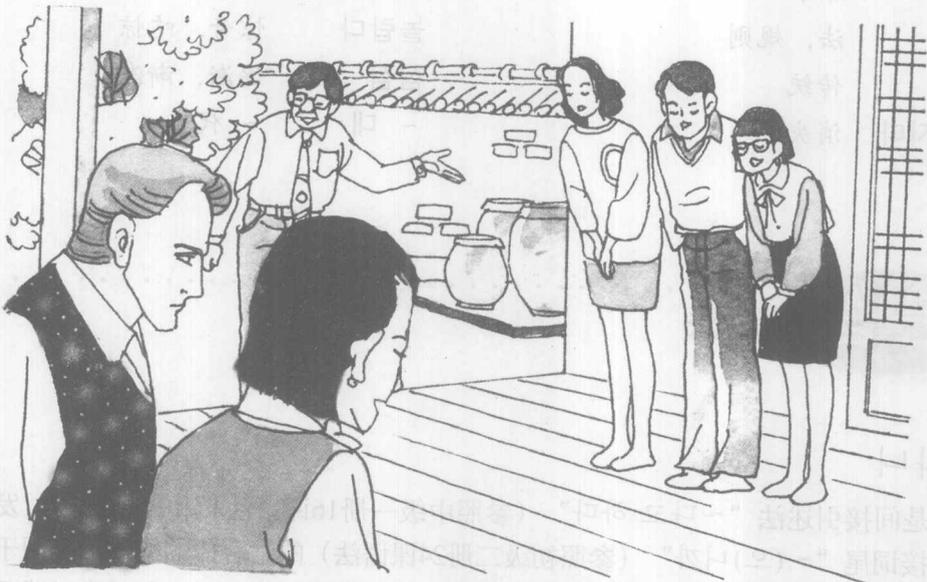
양리(프랑스 사람)
송 부장의 거래처의 직원



오자와(일본 사람)
마에다의 남자 친구

제 1 과

이름을 지을 때도 지켜야 하는 법이 있다니



송 부장 : 애는 우리 맏딸 영선이, 장남 영준이, 그리고 막내 영미입니다.

마 에 다 : 만나서 반가워요. 영선이, 영준이, 영미……. 이름이 모두 비슷하네요.

송 부장 : “영” 자를 돌림자로 쓰거든요. 한국에서는 원래 아이들 이름을 지을 때 돌림자를 사용해요.

마 에 다 : 이름을 지을 때도 지켜야 하는 법이 있다니 놀랍군요.

송 부장 : 꼭 지켜야 하는 건 아니예요. 그리고 그런 전통도 점점 사라지고 있는걸요.

마 에 다 : 그래도 한국은 다른 나라에 비해서는 전통이 남아 있는 편이예요. 이렇게 삼대가 모여 살고…….

단어 生词

말딸	大女儿	장남	长男, 长子
막내	老么, 老小	돌림자	家谱中表示辈分的字
원래	原来	(이름을) 짓다	取(名)
법	法, 规则	놀랍다	惊奇, 吃惊
전통	传统	점점	逐渐, 渐渐
사라지다	消失	~ 대	~ 代

문법 语法

~다니

是间接引述法“~다고 하다”(参照中级一册16课语法)和表示理由、发现的连接词尾“~(으)니까”(参照初级二册24课语法)的结合体的缩略形。用于说话者对所听到的事实的感受或判断时,前面的句子作为引用,后一句子表示感受和判断,常省略“까”。并根据间接引用的类型分为“~(이)라니、~(는)니다니、~자니”等格式。

보기 수잔 씨가 4개국어를 한다니 부럽군요.

그 멋진 남자가 만나자니 꿈만 같아요.

내일까지 이 일을 끝마치라니 너무합니다.

~(으)니/는걸요.

终结词尾。用于谓词词干后,表示听话者对说话者所说的实事给予否定。

보기 가 : 운전을 잘하시는군요. <9-1>

나 : 아직 초보 운전인걸요.

가 : 옷이 아주 좋아 보여요.

나 : 시장에서 산걸요.

가 : 엄마가 키가 크니까 아이들도 크겠네요.

나 : 딸 애는 별로 크지 않은걸요.

~에 비해서

常用格式。是与格词尾“에”与表示比较的动词“비하다”结合而成的。用于体词后，表示比较的基准。常以“~에 비하면”或“~에 비하여”的形态出现。

보기 서울은 면적에 비해서 인구가 많습니다.

저는 키에 비해 다리가 짧아서 바지가 안 어울려요.

공부한 것에 비하면 성적이 좋은 편입니다.

유형연습 句型练习

보충 단어 补充生词

기대	期待	회복 (으)	恢复
다행이다	幸运	유감스럽다	遗憾
간암	肝癌	~ 평	~坪 (面积单位)
섭섭하다	依依不舍, 留恋	설득하다	说服
일자리	职业	파리를 날리다	门可罗雀
어른스럽다	老气, 老成	거리	街道
예년	往年		

<1~2> _____ (이)라니 / 다니 / (느)니다니 _____.

1. 보기 이계 300만 원짜리이다 / 정말이에요?
→ 이계 300만 원짜리라니 정말이에요?

- 1) 신입 사원들이 모두 똑똑하다 / 벌써 기대가 됩니다.
- 2) 그렇게 여러 가지 일을 해야 하다 / 힘들겠네요.
- 3) 그 환자가 회복됐다 / 다행입니다.
- 4) 그 사람이 나를 믿지 못하다 / 유감스럽네요.

2. 보기 가 : 남편이 이번에 부장으로 승진했어요.
(승진하셨다 / 축하합니다.)
나 : 승진하셨다니 축하합니다.

- 1) 인사부 임 부장님이 간암에 걸리셨대요.
(건강하던 분이 간암이다 / 믿을 수가 없어요.)
- 2) 한지영 씨 집에 가 봤는데 집이 100평쯤 될 거예요.
(집이 그렇게 크다 / 부럽군요.)
- 3) 다음주에 한국을 떠납니다. (한국을 떠나시다 / 섭섭하네요.)
- 4) 요즘 경상도 지방에는 비가 오지 않는대요.
(그렇게 비가 오지 않다 / 걱정이네요.)

<3~4> _____ (으)니 / 는 걸요.

- 보기 아이가 아직 어리다
→ 아이가 아직 어린 걸요.

- 1) 사업에 대해서 아직 생각뿐이다
- 2) 아무리 설득해도 부모님이 반대만 하시다
- 3) 이제 병이 다 나았다
- 4) 아직 일자리를 찾지 못했다

4. 보기 가 : 이 김치가 좀 짜지 않아요? (제 입에는 맞다)
 나 : 제 입에는 맞는 걸요.

- 1) 한국말을 아주 잘하시네요. (아직도 서투르다)
- 2) 요즘 장사는 잘 되시죠? (파리만 날리다)
- 3) 스키장에 가서 재미있게 놀았어요? (사람이 많아서 고생만 했다)
- 4) 그 일을 다 끝내셨어요? (아직 시작도 하지 않았다)

<5~6> _____ 에 비해서 _____ .

5. 보기 가격 / 질은 괜찮은 편입니다.
 → 가격에 비해서 질은 괜찮은 편입니다.

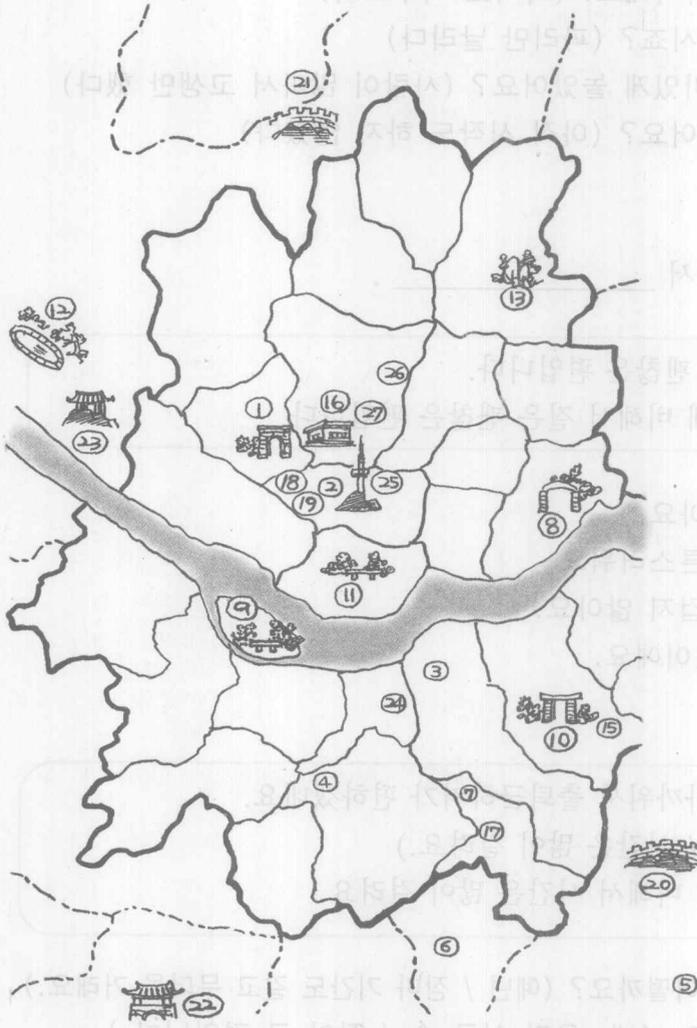
- 1) 수입 / 지출이 많아요.
- 2) 아이가 나이 / 어른스러워요.
- 3) 가방이 크기 / 무겁지 않아요.
- 4) 먹는 것 / 마른 편이에요.

6. 보기 가 : 집이 가까워서 출퇴근하기가 편하겠네요.
 (거리 / 시간은 많이 걸려요.)
 나 : 거리에 비해서 시간은 많이 걸려요.

- 1) 금년 여름 날씨가 어떨까요? (예년 / 장마 기간도 길고 무더울 거래요.)
- 2) 방이 5개나 있네요. (네, 우리 식구 수 / 집이 큰 편입니다.)
- 3) 걱정하던 일이 어떻게 됐어요? (제가 걱정했던 것 / 일이 잘 해결됐 습니다.)
- 4) 그 선수가 10위밖에 못 했다니 실망스러웠어요.
 (연습한 것 / 성적이 좋지 않았어요.)

수도권의 놀이·문화 공간

(首都周边的游览观光地)



[공원]

- ① 독립 공원
- ② 남산 공원
- ③ 도산 공원
- ④ 보라매 공원
- ⑤ 분당 중앙 공원
- ⑥ 서울 대공원
- ⑦ 시민의 숲
- ⑧ 어린이 대공원
- ⑨ 여의도 공원
- ⑩ 올림픽 공원
- ⑪ 용산 가족 공원
- ⑫ 일산 호수 공원
- ⑬ 태릉 푸른 동산
- ⑭ 한강 시민 공원

[공연장]

- ⑮ 서울 놀이 마당
- ⑯ 세종 문화 회관
- ⑰ 예술의 전당
- ⑱ 정동 극장
- ⑲ 호암 아트홀

[유적지]

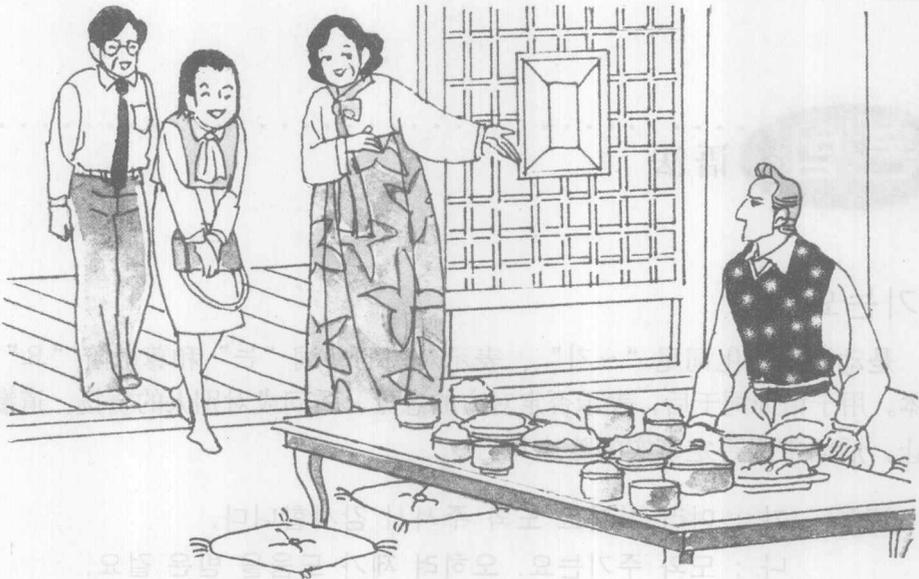
- ⑳ 남한 산성
- ㉑ 북한 산성
- ㉒ 수원성
- ㉓ 행주 산성

[기타]

- ㉔ 국립 묘지
- ㉕ 남산골 한옥 마을
- ㉖ 대학로
- ㉗ 인사동 문화의 거리

제 2 과

처음에는 적응하느라고 고생 좀 했었는데



부 인 : 상을 안방에 차렸는데 들어가시죠. 방석 위로 앉으세요.

제프리 : 안방은 온돌방이군요. 방바닥이 따뜻하네요.

부 인 : 바닥에 앉으시기가 불편하시면 식당으로 옮길까요?

제프리 : 불편하기는요. 처음에는 적응하느라고 고생 좀 했었는데 지금은 괜찮아요.

부 인 : 식당이 좁을 것 같아서 안방에 차렸어요. 오랫동안 앉아 있으면 다리가 저릴 텐데 편히 앉으세요.

단어

生词

상	饭桌, 桌子	안방	内屋, 里屋
방석	坐垫	바닥	地面
적응하다	适应	고생하다	吃苦
저리다	麻木, 发麻	편히	方便
온돌방	炕房, 暖炕房		

문법

语法

~기네요

是动词名词化词尾“~기”、表示对照的助词“는”和尊敬阶“요”的结合体。用于谓词词干后，表示否定对方的意见、质问或对别人的赞扬、道歉表示谦让，后面常跟否定事实的陈述句。

보기

가 : 여러 가지로 도와 주셔서 감사합니다.

나 : 도와 주기네요. 오히려 제가 도움을 받은 걸요.

가 : 한국 생활이 어렵지 않아요?

나 : 어렵기네요. 아주 재미있는데요.

가 : 이 책이 재미있지요?

나 : 재미있기네요. 지루해서 죽겠어요.

~느라고

连接词尾。用于动词词干之后，表示前一行是后一行行为的原因或目的。表示原因时，表示在同一时间，因前一行为的进行而给行为者带来了否定的结